



PARLAMENT EWROPEW

2009 - 2014

Kumitat għall-Affarijiet Barranin

A7-0014/2011

28.1.2011

*****||**

ABBOZZ TA' RAKKOMANDAZZJONI GHAT- TIENI QARI

dwar il-pożizzjoni tal-Kunsill fl-ewwel qari bil-ħsieb li jiġi adottat regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1889/2006 dwar l-istabbiliment ta' strument ta' finanzjament għall-promozzjoni tad-demokrazija u tad-drittijiet tal-bniedem madwar id-dinja (16446/1/2010 – C7-0427/2010 – 2009/0060B(COD))

Kumitat għall-Affarijiet Barranin

Co-Rapporteurs: Kinga Gál and Barbara Lochbihler

Tifsira tas-simboli użati

- * Proċedura ta' konsultazzjoni
- *** Proċedura ta' approvazzjoni
- ***I Proċedura legiżlattiva ordinarja (l-ewwel qari)
- ***II Proċedura legiżlattiva ordinarja (it-tieni qari)
- ***III Proċedura legiżlattiva ordinarja (it-tielet qari)

(It-tip ta' proċedura jiddependi mill-baži legali proposta mill-abbozz ta' att.)

Emendi għal abbozz ta' att

Fl-emendi li jsiru mill-Parlament, it-test emendat huwa indikat b'tipa **grassa u korsiva**. Test *korsiv normali* huwa indikazzjoni għas-servizzi tekniċi li turi partijiet tal-abbozz ta' att li ghalihom qed tkun proposta korrezzjoni bl-iskop li tghin fil-preparazzjoni tat-test finali (pereżempju, żbalji ovvji jew nuqqasijiet f'verzjoni lingwistika partikolari). Il-korrezzjonijiet proposti huma soġġetti ghall-qbil tas-servizzi tekniċi involuti.

L-intestatura ta' kwalunkwe emenda għal att eżistenti, li l-abbozz ta' att ikollu l-ħsieb li jemenda, ikun fiha t-tielet u r-raba' linji li jidendifikaw rispettivament l-att eżistenti u d-dispozizzjoni kkonċernata f'dak l-att. Il-partijiet li jittieħdu kif inħuma minn dispozizzjoni eżistenti li l-Parlament jixtieq jemenda, imma li l-abbozz ta' att ma jkunx emenda, huma indikati b'tipa **grassa**. It-thassir eventwali li jikkonċerna dawn il-partijiet jiġi indikat kif gej: [...].

WERREJ

Paġna

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEĞIŽLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW	5
PROĊEDURA.....	10

ABBOZZ TA' RIŽOLUZZJONI LEGIŽLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW

dwar il-požizzjoni tal-Kunsill fl-ewwel qari bil-ħsieb li jiġi adottat regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1889/2006 dwar l-istabbiliment ta' strument ta' finanzjament għall-promozzjoni tad-demokrazija u tad-drittijiet tal-bniedem madwar id-dinja
(16446/1/2010 – C7-0427/2010 – 2009/0060B(COD))

(Proċedura legižlattiva ordinarja: it-tieni qari)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-požizzjoni tal-Kunsill fl-ewwel qari (16446/1/2010 – C7-0427/2010),
- wara li kkunsidra il-požizzjoni tiegħu fl-ewwel qari dwar il-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament u lill-Kunsill (COM(2009)0194),,
- wara li kkunsidra l-Artikolu 294(7) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
- wara li kkunsidra l-Artikolu 66 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- wara li kkunsidra r-rakkomandazzjoni għat-tieni qari tal-Kumitat għall-Affarijet Barranin (A7-0014/2011),
 1. Jadotta l-požizzjoni fit-tieni qari li tidher hawn taħt;
 2. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-požizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni kif ukoll lill-parlamenti nazzjonali.

POŽIZZJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW

FIT-TIENI QARI*

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1889/2006 dwar l-istabbiliment ta' strument ta' finanzjament għall-promozzjoni tad-demokrazija u tad-drittijiet tal-bniedem madwar id-dinja

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari

* Emendi: it-test ġdid jew modifikat huwa indikat permezz tat-tipa korsiva u grassa; it-thassir huwa indikat permezz tas-simbolu █ .

I-Artikoli 209(1) u 212 tiegħi,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura legiżlattiva ordinarja¹

Billi:

- (1) Sabiex jitjiebu l-effiċjenza u t-trasparenza tal-ghajnuna esterna tal-Komunità, fl-2006 gie stabbilit qafas ġdid ghall-ippjanar u l-ghoti tal-ghajnuna. Dan jinkludi r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1085/2006 tas-17 ta' Lulju 2006 li jistabbilixxi Strument ghall-Assistenza ta' Qabel l-Adeżjoni (IPA)², ir-Regolament (KE) Nru 1638/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 2006 li jistabbilixxi dispożizzjonijiet ġenerali għat-twaqqif ta' Strument Ewropew ta' Viċinat u Shubija³, ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1934/2006 tal-21 ta' Diċembru 2006 li jistabbilixxi strument ta' finanzjament ghall-kooperazzjoni ma' pajjiżi u territorji industrijalizzati u oħrajn bi dħul għoli⁴, ir-Regolament (KE) Nru 1717/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Novembru 2006 li jistabbilixxi Strument ghall-Istabbiltā⁵, ir-Regolament (KE) Nru 300/2007 tal-Kunsill tad-19 ta' Frar 2007 li jistabbilixxi Strument ghall-Kooperazzjoni dwar is-Sikurezza Nukleari⁶, ir-Regolament (KE) Nru 1889/2006⁷, u r-Regolament (KE) Nru 1905/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru li jistabbilixxi strument ta' finanzjament tal-koperazzjoni ghall-izvilupp⁸.
- (2) Fl-implementazzjoni ta' dawk ir-Regolamenti ħarġu xi inkonsistenzi fir-rigward tal-eċċeżzjonijiet ghall-principju tan-nuqqas ta' eligibbiltà għal finanzjament mill-Unjoni tal-ispejjeż relatati ma' taxxi, dazji u ħlasijiet oħrajn. Għalhekk huwa propost li jiġu emendati d-dispożizzjonijiet rilevanti tar-Regolament (KE) Nru 1889/2006 sabiex ikun konformi mal-strumenti oħrajn.
- (3) Dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ biex jinkiseb l-objettiv ikkonċernat, b'konformità mal-Artikolu 5(4) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea,
- (3a) *Il-Kummissjoni għandha jkollha s-setgħa li tadotta atti delegati b'konformità mal-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea fir-rigward tad-dokumenti ta' strategija, minħabba li dawn id-dokumenti ta' strategija jiissupplimentaw ir-Regolament (KE) Nru 1889/2006 u għandhom applikazzjoni*

¹ Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-21 ta' Ottubru 2010 (għadha mhux pubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali), u pozizzjoni tal-Kunsill fl-ewwel qari **tal-10 ta' Diċembru 2010** (għadha mhux pubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew ta' ... (għadha mhux ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

² ĜU L 210, 31.7.2006, p. 82.

³ ĜU L 310, 9.11.2006, p. 1.

⁴ ĜU L 405, 30.12.2006, p. 41.

⁵ ĜU L 327, 24.11.2006, p.1.

⁶ ĜU L 81, 22.3.2007, p. 1.

⁷ ĜU L 386, 29.12.2006, p. 1.

⁸ ĜU L 378, 27.12.2006, p. 41.

generali. Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul il-hidma preparatorja tagħha, inkluż fil-livell ta' esperti.

- (4) Ir-Regolament (KE) Nru 1889/2006 għandu għaldaqstant ikun emendat f'dan is-sens,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 1889/2006 huwa b'dan emendat kif ġej:

- (1) **L-Artikolu 5(3) huwa sostitwit b'dan li ġej:**

"3. *Dokumenti ta' strategija, u kwalunkwe reviżjoni jew estenzjoni tagħhom, għandhom ikunu adottati mill-Kummissjoni permezz ta' atti delegati b'konformità mal-Artikolu 17, u soġġetti ghall-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikoli 17a u 17b.;"*

- (2) **L-Artikolu 6(3) huwa sostitwit b'dan li ġej:**

"3. *Il-Programmi ta' Azzjoni Annwali, u kwalunkwe reviżjoni jew estensjoni tagħhom, għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni filwaqt li jitqiesu l-opinjonijiet tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill";*

- (3) **fl-Artikolu 7, il-paragrafi 3 u 4 huma sostitwiti b'dan li ġej:**

"3. *Meta l-ispiża ta' tali mizuri tkun ugwali jew taqbeż l-EUR 3 000 000, il-Kummissjoni għandha tadottahom filwaqt li tqis l-opinjonijiet tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.*

4. *Għal Mizuri Specjali li jiswew inqas minn EUR 3 000 000, il-Kummissjoni għandha tibghat il-mizuri lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill għal informazzjoni fi żmien 10 ijiem tax-xogħol mill-adozzjoni tad-deċiżjoni tagħha.;"*

- (4) **L-Artikolu 9(2) huwa sostitwit b'dan li ġej:**

"2. *Il-Kummissjoni għandha tinforma regolarment lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill bil-mizuri ad hoc mwettqa.;"*

- (5) L-Artikolu 13(6) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"6. Fil-prinċipju, l-ghajjnuna mill-Unjoni m' għandhiex tiġi użata għall-ħlas ta' taxxi, dazji jew ħlasijiet fil-pajjiżi beneficiarji."

- (6) **L-Artikolu 16(2) huwa sostitwit b'dan li ġej:**

"2. *Il-Kummissjoni għandha tibgħat ir-rapporti ta' evalwazzjoni tagħha lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill ghall-informazzjoni. Ir-riżultati għandhom jerġġi jidħlu bħala informazzjoni fit-tfassil tal-programmi u fl-allokazzjoni tar-rizorsi";*

(7) *L-Artikolu 17 huwa sostitwit b'dan li ġej:*

*"Artikolu 17
Ezerċizzju tad-delega*

1. *Is-setgħa biex jiġi adottati l-atti delegati kif imsemmija fl-Artikolu 5(3) għandha tiġi kkonferita lill-Kummissjoni ghall-perjodu tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.*
2. *Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah fl-istess hin lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.*
3. *Is-setgħa biex jiġi adottati l-atti delegati hija kkonferita lill-Kummissjoni skont il-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikoli 17a u 17b.*

*Artikolu 17a
Revoka tad-delega*

1. *Id-delegazzjoni tas-setgħa msemmija fl-Artikolu 5 tista' tiġi revokata fi kwalunkwe hin mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill.*
2. *L-istituzzjoni li bdiet proċedura interna biex tiddeċċiedi jekk tirrevokax id-delega tas-setgħat għandha tagħmel hilitha biex tinforma lill-istituzzjoni l-oħra u lill-Kummissjoni fi żmien raġonevoli qabel ma tittieħed l-akħar deċiżjoni, filwaqt li jiġi indikat liema setgħa delegata tista' tkun soġġetta għal revoka u r-raġunijiet li jista' jkun hemm għar-revoka.*
3. *Id-deċiżjoni tar-revoka għandha ttemm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Għandha tidħol fis-seħħ fis-ġurġi immedjatamente jew f'data aktar tard speċifikata fiha. M'ghandhiex taffettwa l-validità tal-atti delegati li digħi jkunu fis-seħħ. Id-deċiżjoni għandha tiġi ppubblikata fil-Ġurnal Ufficijal tal-Unjoni Ewropea.*

*Artikolu 17b
Oġgezzjonijiet għal atti delegati*

1. *Il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill jistgħu jogġeżżjonaw għal att delegat sa-xahrejn mid-data tan-notifika.*

Fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill dan il-perjodu għandu jiġi estiż b'xahrejn.

2. *Jekk, meta jiskadi l-perjodu msemmi fil-paragrafu 1, la l-Parlament Ewropew u lanqas il-Kunsill ma jkunu oggezzjonaw għal att delegat, l-att għandu jiġi ppubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u għandu jidhol fis-seħħ fid-data stipulata fi.*

L-att delegat jista' jiġi ppubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u jidhol fis-seħħ qabel ma jiskadi dak il-perjodu jekk il-Parlament Ewropew u l-Kunsill it-tnejn li huma jkunu infurmaw lill-Kummissjoni bl-intenzjoni tagħhom li ma jqajmux oggezzjonijiet.

3. *Jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġeżzjonaw ghall-att delegat fi ħdan il-perjodu msemmi fil-paragrafu 1, l-att mhux se jidhol fis-seħħ. L-istituzzjoni li togħejja għandha tiddikjara r-ragunijiet tagħha għalfejn oggezzjonat ghall-att delegat."*

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidħol fis-seħħ fil-jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi ...,

Għall-Parlament Ewropew
Il-President

Għall-Kunsill
Il-President

PROCEDURA

Titolu	Financing instrument for the promotion of democracy and human rights worldwide (amendment of Regulation (EC) No 1889/2006)	
Referenzi	16446/1/2010 – C7-0427/2010 – 2009/0060B(COD)	
Data tal-1 qari tal-PE - Numru P	21.10.2010	T7-0380/2010
Proposta tal-Kummissjoni	COM(2009)0194 - C7-0158/2009	
Data tat-thabbir fis-seduta plenarja ta' meta l-Parlament irċieva l-pożizzjoni tal-Kunsill fl-ewwel qari	16.12.2010	
Kumitat responsabbi Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	AFET 16.12.2010	
Rapporteur(s) Data tal-ħatra	Barbara Lochbihler 13.1.2011	Kinga Gál 13.1.2011
Riżultat tal-adozzjoni	26.1.2011	
Riżultat tal-votazzjoni finali	+: 56 -: 1 0: 1	
Membri preżenti għall-votazzjoni finali	Gabriele Albertini, Pino Arlacchi, Sir Robert Atkins, Dominique Baudis, Franziska Katharina Brantner, Frieda Brepoels, Elmar Brok, Arnaud Danjean, Mário David, Michael Gahler, Andrzej Grzyb, Takis Hadjigeorgiou, Heidi Hautala, Anna Ibrisagic, Anneli Jäätteenmäki, Jelko Kacin, Tunne Kelam, Nicole Kiil-Nielsen, Maria Eleni Koppa, Andrey Kovatchev, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Alexander Graf Lambsdorff, Vytautas Landsbergis, Ryszard Antoni Legutko, Sabine Lösing, Barry Madlener, Mario Mauro, Kyriakos Mavronikolas, Francisco José Millán Mon, Alexander Mirsky, María Muñiz De Urquiza, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Norica Nicolai, Raimon Obiols, Ria Oomen-Ruijten, Pier Antonio Panzeri, Ioan Mircea Paşcu, Vincent Peillon, Alojz Peterle, Bernd Posselt, Hans-Gert Pöttering, Cristian Dan Preda, Libor Rouček, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Nikolaos Salavrakos, Jacek Saryusz-Wolski, Werner Schulz, Adrian Severin, Marek Siwiec, Ernst Strasser, Hannes Swoboda, Charles Tannock, Inese Vaidere, Geoffrey Van Orden, Kristian Vigenin, Graham Watson, Boris Zala	
Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali	Laima Liucija Andrikienė, Elena Băsescu, Emine Bozkurt, Nikolaos Chountis, Véronique De Keyser, Kinga Gál, Liisa Jaakonsaari, Evgeni Kirilov, Georgios Koumoutsakos, Barbara Lochbihler, Norbert Neuser, Doris Pack, Marietje Schaake, György Schöpflin, Alf Svensson, Ivo Vajgl, Renate Weber	
Data imressqa	28.1.2011	